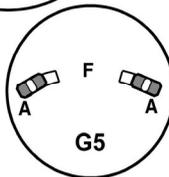
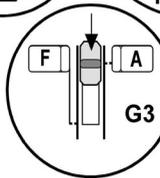
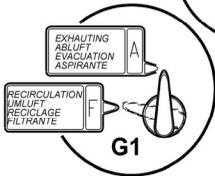
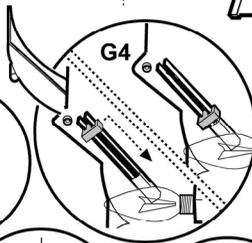
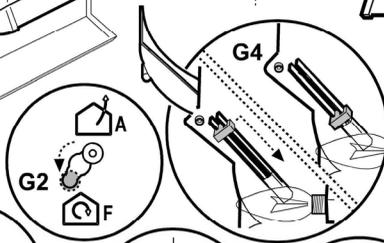
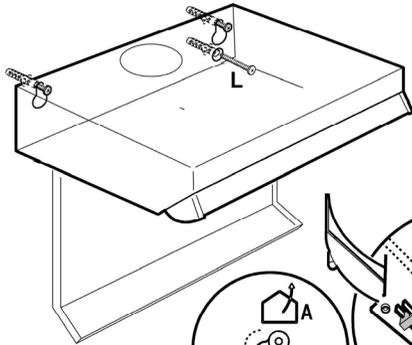
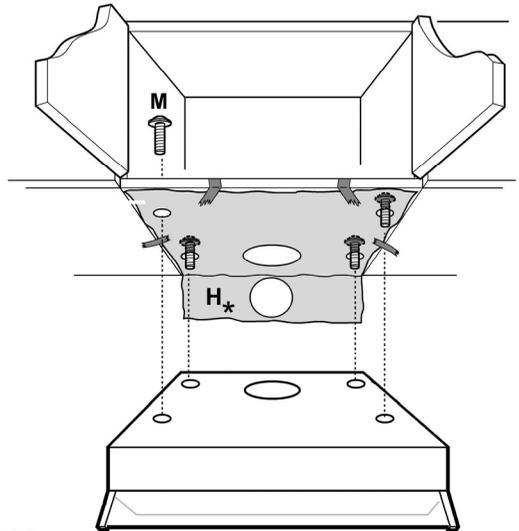
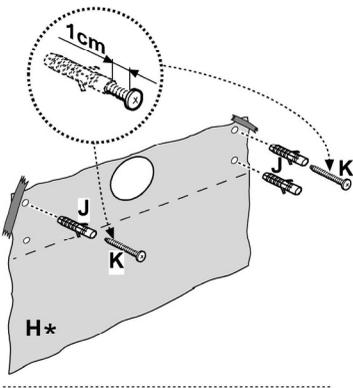
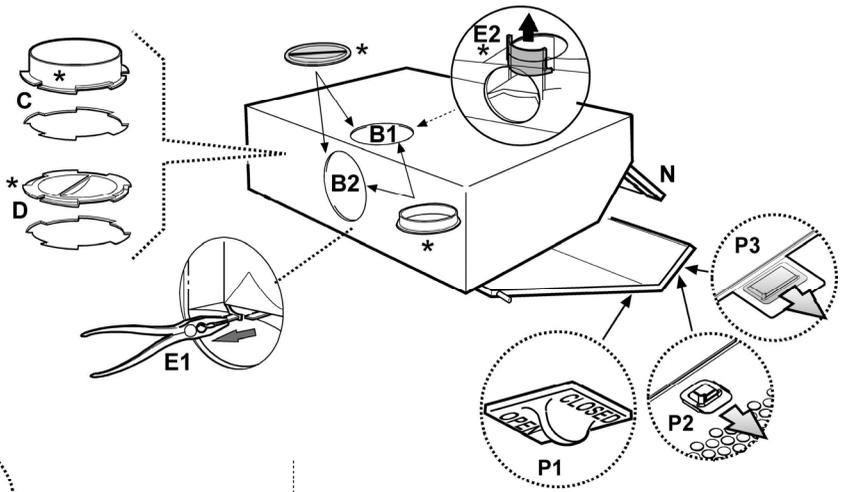
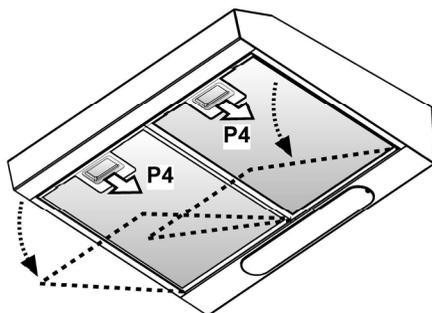
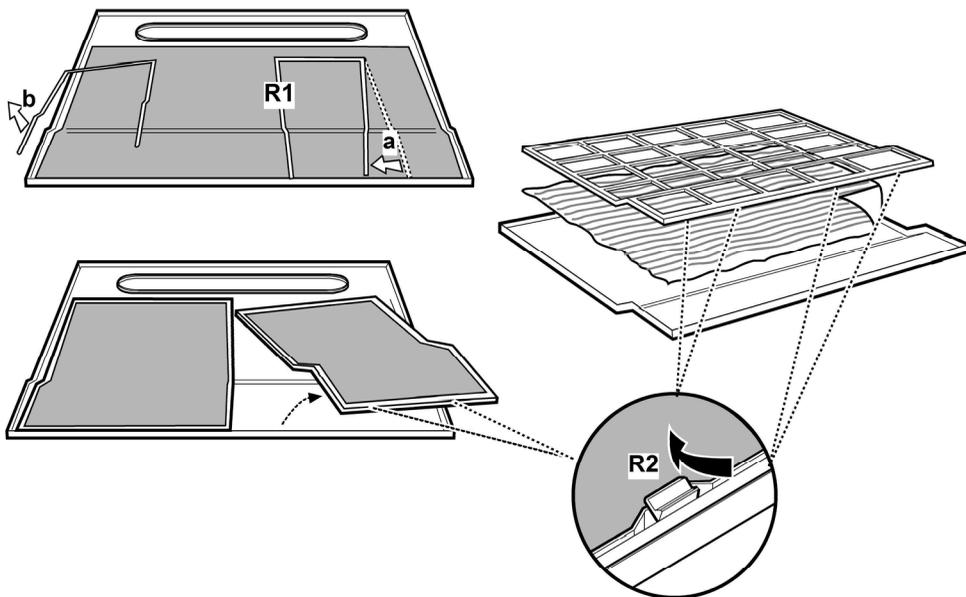


DE Montage- und Gebrauchsanweisung
EN Instruction on mounting and use
FR Prescriptions de montage et mode d'emploi
NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
IT Istruzioni di montaggio e d'uso
ES Montaje y modo de empleo
PT Instruções para montagem e utilização
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
PL Instrukcja montażu i obsługi
CS Návod na montáž a používání
SK Návod k montáži a užití
HU Felszerelési és használati utasítás
RU Инструкции по монтажу и эксплуатации
BG Инструкции за монтаж и употреба
RO INSTRUCȚII DE MONTAJ SI FOLOSIRE
SV Monterings- och bruksanvisningar
NO Instrukser for montering og bruk



Fettfilter
Grease filter
Filtre anti-gras
Vetfilter
Filtro antigrasso
Filtro antigrasa
Filtro antigordura
Φίλτρο για τα λιπώι
Filtr przeciwłuszczowy
Tukový filtr
Protitukový filter

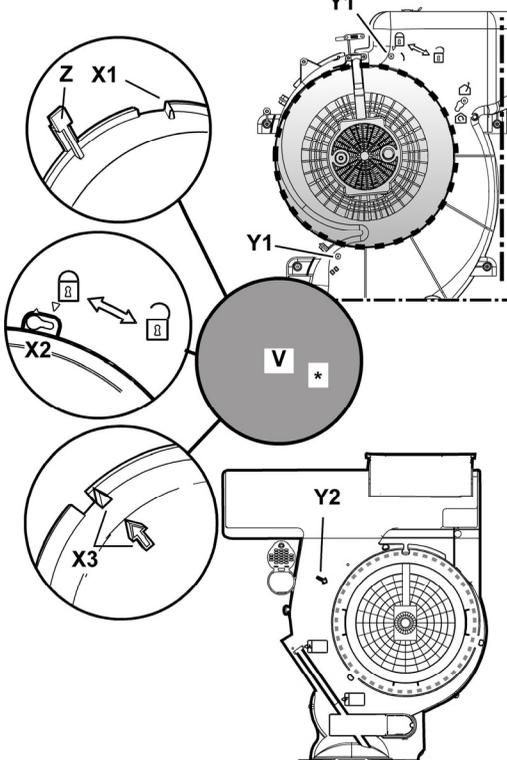
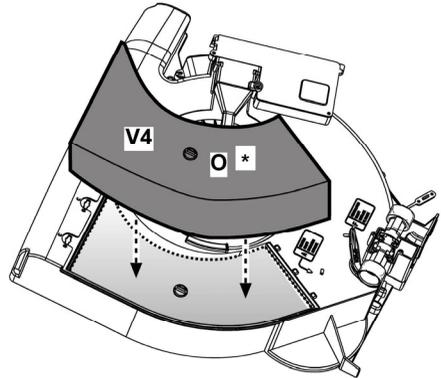
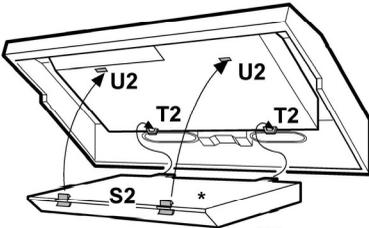
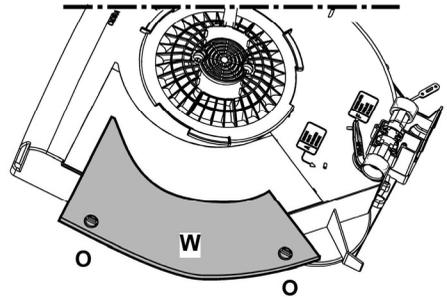
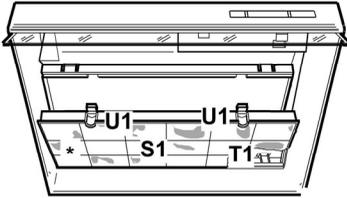
Zsírszűrő filter
Фильтры задержки жира
Филтър за мазнини
Filtro anti-grāsimi
Fettfilter
Rasvasuodatin
Fettfilteret
Fedfilter



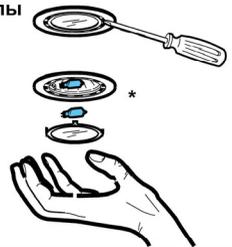
Aktivkohlefilter
Charcoal filter
Filtre à charbon actif
Koolstofffilter
Filtro ai carboni attivi
Filtro al carbón activo
Filtro de carvão ativo

Φίλτρο ανθρακα
Filtr na węgiel
Filtr s aktivním uhlíkem
Uhoľný filter
Szénfilter
Угольный фильтр

Филтър с активен въглен
Filtro de cărbune
Kolfilter
Hiilisuodatin
Karbonfilter
Kulfilter



Ersetzen der Halogenlampe
Replacing the halogen bulbs
Remplacement des lampes halogène
Halogenlamp vervanging
Sostituzione lampada alogena
Substituição lâmparas halógenas
Substituição das lâmpadas de halógenos
Wymiana lamp halogenowych
Výměna halogenového svítidla
Výměna halogenového svítidla
Halogén izzó cseréje
Замена галогенной лампы
Подмяна на халогенна
лампа
Schimbarea becului halogen
Byte av halogenlampor
Halogenilampun vaihto
Utskifting av halogenpære
Udskiftning af halogenpære



FR - Prescriptions de montage et mode d'emploi

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice.

Note: les pièces indiquées avec le symbole “(*)” sont des accessoires optionnels qui sont fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes.

La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Version aspirante

La hotte est fournie avec une sortie d'air supérieure **B1** et en option une sortie arrière **B2***, prévue pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur. Selon la solution retenue, appliquer la bride **C** fournie, boucher dans tous les cas le trou inutilisé avec le bouchon **D*** fourni.

Remarque: sur certains modèles, le trou supérieur **B1** est fourni fermé: Appuyer fermement pour détacher la partie perforée qui ferme le trou d'évacuation et l'enlever.

Attention! La partie perforée ne peut être remise à sa place, effectuer cette opération uniquement si l'on est sur du type d'installation à effectuer.

Attention! Sur certains modèles, le trou de sortie arrière n'est pas directement accessible, même en retirant le bouchon (lorsque celui-ci est monté d'origine). Dans ce cas, retirer la pièce en plastique **E1** ou **E2** qui obstrue le trou à l'aide d'une pince coupante. Contrôler que le **selecteur mode aspirant/filtrant** (situé à l'intérieur de la hotte) **G** est en position **aspirante (A)**.

Version recyclage

Dans le cas où il est impossible d'évacuer vers l'extérieur les fumées et vapeurs de cuisson, vous pouvez alors utiliser la hotte en **version filtrante** en montant le filtre à charbon. Les fumées et vapeurs seront recyclées à travers la grille avant située au dessus du panneau de commandes. Contrôler que le **selecteur aspirante/filtrant** est en position **filtrante (F)**.

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 60cm dans le cas de cuisinières électriques et de 75cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Montage

La hotte peut être installée sur un mur ou sur le fond d'un meuble; s'il est fourni, utiliser le gabarit de pose **H** de façon à percer correctement les trous, sinon, appuyer la hotte sur le mur ou sur le fond du meuble et à l'aide d'un crayon noir, repérer l'endroit où percer les trous.

Fixation murale - Insérer les chevilles **J** dans les trous et les 2 vis **K** dans les trous supérieurs. Retirer la grille et accrocher la hotte aux 2 vis, ensuite, depuis l'intérieur, positionner la troisième vis **L** enfin serrer toutes les vis.

Fixation sous un meuble - Fixer la hotte avec les 4 vis **M** à l'intérieur du meuble.

Fonctionnement

La hotte est équipée d'un panneau de contrôle doté d'une commande de vitesse d'aspiration et d'une commande d'éclairage du plan de cuisson.

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Dégager le **panneau frontal N°**.

Si votre produit est fourni avec une valve à actionnement électrique ou mécanique, les touches et/ou les boutons et/ou les poignées à disposition servent au contrôle des lumières et à l'ouverture et la fermeture de la valve.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION:

Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

S'il est situé à l'intérieur d'une grille support, il peut s'agir d'un des modèles suivants:

Le filtre en papier doit être changé une fois par mois ou s'il se colore sur sa partie supérieure, lorsque la coloration transparait au travers de la grille.

Il filtro éponge doit être lavé à l'eau chaude une fois par mois et changé tous les 5/6 lavages.

Il filtro metalliche doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle à basse température et pendant un cycle court.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour accéder au filtre à graisse **ouvrir la grille** à l'aide des loquets **P** et la sortir de ses fixations **R1** ou **R2**.

Le filtre métallique autoportant n'a pas de grille de support, pour l'enlever, tirer les ressorts de décrochage **P4** vers l'arrière et extraire le filtre vers le bas.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre après, au maximum, quatre mois.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Il peut s'agir d'un des modèles suivants:

Rectangulaire S1 ou S2 ou S3:

Montage (S1 ou S2): insérer l'arrière du filtre T et accrocher les fixations avant (U).

Montage (S3): Enlever le couvercle W en tournant les pommeaux O de 90°

Insérer le petit matelas à charbon à l'intérieur du logement approprié et le fixer en tournant le pommeau O de 90°, refermer le couvercle.

Procéder en sens inverse pour le démontage.

Circulaire(V1-V2-V3-modèles variés):

Encastré a baillonette le positionner au centre, le recouvrir de la grille de protection du moteur en veillant à ce que les points X1 ou X2 ou X3 du filtre à charbon correspondent aux points Y1 ou Y2 du convoyeur, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour le démonter tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, s'il possède une languette Z ne pas oublier de la soulever légèrement auparavant.

Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Changement de l'ampoule 40W- Dévisser l'ampoule grillée et la remplacer par une ampoule ovale à incandescence max 40W E14. Enlever la grille pour accéder au compartiment de la lampe.

Remplacement des lampes halogène - Accéder au logement de la lampe – sortir la protection en utilisant un petit tournevis à lame plate ou tout autre outil similaire.

Remplacer la lampe endommagée. Utiliser uniquement des lampes halogènes 20W maximum (G4), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.